

## Die neuen Verhaltensregeln

Seit dem 20. April 2020 gelten in Niedersachsen neue Verhaltensregeln im Zuge der COVID-19-Pandemie. Die Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung hat auch diese Regeln hier für Sie noch einmal zusammengestellt und sie zwecks schnellerer Verbreitung in folgende Sprachen übersetzt:

Deutsch	Seite 1
Englisch	Seite 2
Französisch	Seite 3
Türkisch	Seite 4
Russisch	Seite 5
Polnisch	Seite 7
Griechisch	Seite 8
Spanisch	Seite 9
Arabisch	Seite 10
Farsi	Seite 11

Bleiben Sie gesund!

Ihre

Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung

## **Ergänzende Verhaltensregeln im Rahmen der COVID-19-Pandemie (gültig ab 20. April bis zum 3. Mai 2020)**

Ergänzend zu den von uns am 9. April veröffentlichten Verhaltensregeln gelten ab 20. April folgenden Corona-Regelungen:

- Kontaktbeschränkungen werden grundsätzlich bis zum 3. Mai verlängert.
- Die Bundesregierung empfiehlt **dringend** das Tragen von Alltagsmasken im öffentlichen Nahverkehr und beim Einkaufen, eine generelle Pflicht zum Tragen von Alltagsmasken gibt es nicht.
- Für Pflegeheime, Senioren- und Behinderteneinrichtungen sollten besondere Schutzmaßnahmen ergriffen werden.
  - Ab 27. April soll es schrittweise wieder Schulunterricht geben: Den Anfang machen die Abschlussklassen, ab 4. Mai sollen die jeweils nächstjüngeren Klassen folgen.  
Prüfungen der Abschlussklassen sollen nach entsprechenden Vorbereitungen stattfinden
  - Ebenfalls soll die letzte Klasse der Grundschule wieder in die Schule dürfen.
- Die Notbetreuung in den Kitas soll fortgesetzt und erweitert werden.
- Großveranstaltungen bleiben bis zum 31. August untersagt.
- Geschäfte bis zu einer Verkaufsfläche von bis zu 800 Quadratmetern dürfen bereits ab 20. April wieder unter bestimmten Hygiene-Auflagen öffnen.
- Kfz-Händler, Fahrradhändler und Buchhandlungen dürfen wieder öffnen sowie Kultureinrichtungen wie Bibliotheken, Archive und zoologische und botanische Gärten ebenfalls.
- Dienstleister, bei denen körperliche Nähe unvermeidbar ist, wie Friseurbetriebe, dürfen unter bestimmten Auflagen sowie mit persönlicher Schutzausrüstung ab dem 4. Mai wieder öffnen.
- Restaurants, Bars und Kneipen bleiben geschlossen.
- Zusammenkünfte in Kirchen, Moscheen und Synagogen sowie religiöse Feierlichkeiten und Veranstaltungen sowie Zusammenkünfte anderer Glaubensgemeinschaften bleiben weiterhin untersagt.

## **Supplementary rules of conduct in the context of the COVID-19 pandemic (valid from 20 April to 3 May 2020)**

In addition to the rules of conduct published by us on 9 April, the following corona rules apply from 20 April:

- Contact restrictions are principally extended until May 3rd.
- The Federal Government **urgently** recommends the wearing of everyday masks on public transport and when shopping; there is, however, no general obligation to wear everyday masks.
- Special protective measures should be taken for nursing homes and facilities for the elderly and disabled.
  - From 27 April onwards, school lessons should be gradually resumed: The first step will be taken by the graduating classes, from 4 May the next younger classes will follow.  
Examinations of the final classes should take place after appropriate preparation.
  - The last class of primary school should also be allowed back into school.
- The emergency care in the day-care centres is to be continued and expanded.
- Major events will remain prohibited until 31 August.
- Shops with a sales area of up to 800 square meters may reopen as early as April 20 under certain hygiene conditions.
- Car dealers, bicycle dealers and bookstores may reopen, as may cultural institutions such as libraries, archives as well as zoological and botanical gardens.
- Service providers where physical closeness is unavoidable, such as hairdressers, may reopen from 4 May onwards, subject to certain conditions and with personal protective equipment.
- Restaurants, bars and pubs remain closed.
- Gatherings in churches, mosques and synagogues as well as religious celebrations and events and gatherings of other religious communities remain prohibited.

## **Règles de comportement complémentaires dans le cadre de la pandémie de COVID-19 (en vigueur à partir du 20 avril jusqu'au 3 mai 2020)**

En complément des règles de comportement publiées le 9 avril, les règles suivantes concernant le Corona sont en vigueur à partir du 20 avril :

- Les restrictions de contact sont prolongées foncièrement jusqu'au 3 mai.
- Le gouvernement fédéral recommande **instamment** le port de masques jetables dans les transports publics et en faisant ses courses ; toutefois, le port du masque n'est pas obligatoire de manière générale.
- Des mesures de protection spéciales devraient être prises pour les maisons de repos, les établissements pour personnes âgées et personnes handicapées.
  - À partir du 27 avril, l'enseignement scolaire doit reprendre progressivement : tout d'abord les classes avec diplôme de fin d'études puis à partir du 4 mai les classes inférieures.  
Les examens des classes avec diplôme de fin d'études doivent avoir lieu selon les préparations correspondantes
  - La dernière classe de l'école primaire doit pouvoir reprendre les cours elle aussi.
- La garde d'urgence dans les crèches doit être poursuivie et élargie.
- Les manifestations de grande envergure restent interdites jusqu'au 31 août.
- Les magasins d'une surface de vente jusqu'à 800 mètres carrés peuvent rouvrir dès le 20 avril en respectant des consignes d'hygiène précises.
- Les concessionnaires automobiles, les marchands de cycles et les librairies peuvent rouvrir, ainsi que les lieux culturels comme les bibliothèques, les archives, les zoos et les jardins botaniques.
- Les prestataires de services pour lesquels le contact physique est inévitable, comme les salons de coiffure, peuvent rouvrir à partir du 4 mai à certaines conditions et avec un équipement de protection individuel.
- Les restaurants, les bars et les cafés restent fermés.
- Les rassemblements dans les églises, les mosquées et les synagogues, ainsi que les cérémonies et célébrations religieuses et rassemblements d'autres communautés religieuses demeurent toujours interdits.

## **COVID-19-Pandemisi kapsamında tamamlayıcı davranış kuralları (20 Nisan – 3 Mayıs 2020 tarihleri arası geçerlidir)**

9 Nisan tarihinde yayınladığımız davranış kurallarına ek olarak 20 Nisan tarihinden itibaren aşağıda yer alan Korona kuralları geçerli olacaktır:

- Temas kısıtlaması, esas itibarı ile 3 Mayıs tarihine kadar uzatılmıştır.
- Federal Hükümet, her ne kadar günlük maske kullanımına yönelik genel bir yükümlülük olmasa da, toplu taşıma araçlarında ve alışverişte günlük maske kullanımını **acilen** tavsiye eder.
- Bakım yurtları, yaşlı ve engelli kurumları için özel koruma tedbirleri alınmalıdır.
  - 27 Nisan tarihinden itibaren okullarda kademeler halinde tekrar eğitime başlanacaktır: Eğitime son sınıflarla başlanacak olup 4 Mayıs tarihinden itibaren bir alt sınıflar bunları takip edecektir.  
Son sınıflara yönelik sınavlar, gerekli hazırlıklar yapıldıktan sonra uygulanacaktır.
  - Aynı şekilde, ilkokul son sınıflar da yine okula gidebilecekler.
- Gündüz bakım evlerinde (Kita) acil durum bakım hizmetleri muhafaza edilecek ve genişletilecektir.
- Büyük etkinlikler 31 Ağustos tarihine kadar yasaktır.
- 800 metrekareye kadar bir satış alanına sahip olan mağazaların 20 Nisan itibarı ile belli hijyen şartlarını muhafaza ederek açmalarına izin verilecektir.
- Otomobil galerileri, bisiklet satıcıları ve kitapçılar, aynı şekilde kütüphane, arşiv ve hayvanat bahçesi ve botanik bahçe gibi kültürel tesislerin de açmalarına izin verilecektir.
- Kuaförler gibi fiziksel yakınlığın kaçınılmaz olduğu hizmet sağlayıcılar, belli şartlar altında ve kişisel koruyucu ekipman kullanarak 4 Mayıs tarihinden itibaren açabilecekler.
- Restoranlar, barlar ve birahaneler kapalı kalmaya devam edecekler.
- Kilise, Cami ve Sinagoglarda toplanma ve dini seremoni ve etkinlikler ile diğer inanç cemaatlerine yönelik toplantı yasağı devam etmektedir.

## **Дополнительные правила поведения в связи с пандемией корона вируса COVID-19 (действуют с 20 апреля по 3 мая 2020 г.)**

В дополнение к опубликованным нами 9 апреля Правилами поведения с 20 апреля действуют следующие положения в связи с пандемией корона вируса:

- Ограничение контактов продлевается до 3 мая.
- Федеральное правительство Германии **настоятельно** рекомендует носить защитные маски в средствах городского общественного транспорта и при совершении покупок в магазинах, общей обязанности ношения масок нет.
- В отношении домов престарелых, домов лиц преклонного возраста и домов для инвалидов должны быть приняты особые меры защиты.
  - Начиная с 27 апреля постепенно должны быть возобновлены занятия в школьных учебных заведениях: сначала возобновляются занятия в выпускных классах соответствующих ступеней обучения, а начиная с 4 мая занятия должны быть возобновлены в соответствующих классах, предшествующих выпускным классам. Экзамены в последних классах должны быть проведены после соответствующей подготовки.
  - Также должны быть возобновлены занятия в последнем классе начальной школы (грундшULE).
- Работа яслей и детских садов в специальном режиме должна быть продолжена и расширена.
- Запрет массовых мероприятий сохраняется до 31 августа.
- Магазины с торговой площадью до 800 квадратных метров могут быть снова открыты уже 20 апреля при условии соблюдения определенных гигиенических требований.
- Автосалоны, магазины по продаже велосипедов и книжные магазины могут быть снова открыты, так же, как культурные учреждения - библиотеки, архивы, зоопарки и ботанические сады.
- Предприятия сферы сервиса в случаях, когда соблюдение безопасного расстояния невозможно, например, парикмахерские, могут быть снова открыты с 4 мая при соблюдении определенных условий и при использовании индивидуальных средств защиты.
- Рестораны, бары, кафе и закусочные остаются закрытыми.

- Собrania и встречи в церквях, мечетях, синагогах, а также мероприятия, связанные с религиозными праздниками, собрания в других религиозных общинах по-прежнему запрещены.

## **Dodatkowe zasady postępowania w ramach pandemii COVID-19 (obowiązujące od 20. kwietnia do 3. maja)**

Oprócz zasad postępowania opublikowanych przez nas w dniu 9 kwietnia, od dnia 20 kwietnia obowiązują następujące zasady:

- Ograniczenia w kontaktach międzyludzkich zostaną zasadniczo przedłużone do 3 maja.
- Rząd federalny **pilnie** zaleca noszenie masek do użytku codziennego w środkach transportu publicznego i podczas zakupów; nie ma natomiast ogólnego obowiązku noszenia tych masek.
- Należy podjąć specjalne środki ochronne w odniesieniu do domów opieki, domów spokojnej starości i obiektów dla osób niepełnosprawnych.
  - Od 27 kwietnia lekcje w szkołach mają być stopniowo wznawiane: najpierw uczniowie klas kończących szkołę, od 4 maja uczniowie młodszych klas. Egzaminy końcowe winny odbywać się po ich odpowiednim przygotowaniu.
  - Ostatnia klasa szkoły podstawowej winna również mieć możliwość powrotu do szkoły.
- Należy kontynuować i rozbudowywać infrastrukturę dotyczącą opieki personelu w żłobkach i przedszkolach.
- Wydarzenia organizowane na szeroką skalę są zabronione do 31 sierpnia.
- Sklepy o powierzchni sprzedaży do 800 metrów kwadratowych mogą zostać ponownie otwarte już 20 kwietnia pod warunkiem zapewnienia odpowiednich środków ostrożności.
- Zezwala się na ponowne otwarcie salonów samochodowych, sklepów rowerowych i księgarni, a także instytucji kulturalnych, takich jak biblioteki, archiwa, a także ogrody zoologiczne i botaniczne.
- Usługodawcy, dla których bliski kontakt z klientami jest nieunikniony, tacy jak fryzjerzy, mogą od 4 maja wznowić swoją działalność przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności i przy użyciu środków ochrony osobistej.
- Restauracje, bary i knajpy pozostaną zamknięte.
- Spotkania w kościołach, meczetach i synagogach, jak również ceremonie i wydarzenia religijne oraz spotkania innych wspólnot religijnych są nadal zabronione.



## **Συμπληρωματικοί κανόνες συμπεριφοράς στο πλαίσιο της πανδημίας του COVID-19 (κοροναϊός) (ισχύοντες από την 20<sup>η</sup> Απριλίου μέχρι και την 3<sup>η</sup> Μαΐου του έτους 2020)**

Συμπληρωματικά στους από εμάς δημοσιευθέντες την 9<sup>η</sup> Απριλίου κανόνες συμπεριφοράς, ισχύουν από την 20<sup>η</sup> Απριλίου οι ακόλουθοι ως προς τον κοροναϊό κανονισμοί:

- Οι περιορισμοί επαφών παρατείνονται ουσιαστικά μέχρι και την 3<sup>η</sup> Μαΐου.
- Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση συνιστά **επιτακτικά** τη χρήση καθημερινών масκών στα δημόσια μέσα μεταφοράς και κατά τις αγορές, μια γενική υποχρέωση για τη χρήση καθημερινών масκών δεν υπάρχει.
- Για οίκους ευγηρίας, ιδρύματα για ηλικιωμένους και αναπήρους θα ληφθούν ιδιαίτερα μέτρα προστασίας.
  - Από την 27<sup>η</sup> Απριλίου θα υπάρξει σταδιακά πάλι σχολική εκπαίδευση: Την έναρξη θα την πραγματοποιήσουν οι τάξεις αποφοίτησης, από την 4<sup>η</sup> Μαΐου θα ακολουθήσουν οι εκάστοτε αμέσως νεώτερες τάξεις.  
Οι εξετάσεις των τάξεων αποφοίτησης θα πραγματοποιηθούν ανάλογα με τις αντίστοιχες προετοιμασίες.
  - Ομοίως θα επανέλθει η τελευταία τάξη του Δημοτικού Σχολείου.
- Η περίθαλψη έκτακτης ανάγκης στους βρεφονηπιακούς σταθμούς θα συνεχιστεί και θα επεκταθεί.
- Μεγάλες διοργανώσεις παραμένουν σε απαγόρευση μέχρι και την 31<sup>η</sup> Αυγούστου.
- Επιχειρήσεις με μια επιφάνεια πωλήσεων μέχρι και 800 τετραγωνικά μέτρα, επιτρέπεται ήδη να λειτουργήσουν πάλι από την 20<sup>η</sup> Απριλίου υπό συγκεκριμένους όρους υγιεινής.
- Έμποροι οχημάτων, ποδηλάτων και βιβλιοπωλεία επιτρέπεται να λειτουργήσουν πάλι, καθώς επίσης και πολιτιστικά ιδρύματα όπως βιβλιοθήκες, αρχεία και ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι.
- Πάροχοι υπηρεσιών στους οποίους η σωματική εγγύτητα είναι αναπόφευκτη, όπως επιχειρήσεις κόμμωσης, επιτρέπεται να λειτουργήσουν πάλι από την 4<sup>η</sup> Μαΐου υπό συγκεκριμένους όρους καθώς και με εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Εστιατόρια, μπαρ και μπυραρίες θα παραμείνουν κλειστά.
- Συναθροίσεις σε εκκλησίες, τζαμιά και συναγωγές καθώς και θρησκευτικοί εορτασμοί και διοργανώσεις όπως και συναθροίσεις άλλων θρησκευτικών κοινοτήτων παραμένουν περαιτέρω υπό απαγόρευση.

## **Normas de conducta suplementarias en el contexto de la pandemia de COVID 19 (válidas del 20 de abril al 3 de mayo de 2020)**

A las reglas de conducta publicadas por nosotros el día 9 de abril, se le añaden las siguientes reglas en el marco del corona que serán aplicadas a partir del 20 de abril:

- Las restricciones de contacto se extienden generalmente hasta el 3 de mayo.
- El Gobierno Federal recomienda con urgencia el uso de máscaras de uso cotidiano en el transporte público y en las compras; no habrá obligación general de usar máscaras de uso cotidiano.
- Se deben adoptar medidas especiales de protección para los hogares de ancianos, instalaciones para ancianos y discapacitados.
- A partir del 27 de abril, los cursos escolares se reiniciarán gradualmente: En primer lugar se reiniciarán los cursos para grados escolares, a partir del 4 de mayo seguirán los siguientes cursos con los escolares más jóvenes.
  - Los exámenes de los cursos finales deben tener lugar después de una preparación adecuada.
  - Asimismo el último curso de las escuelas primaria podrá reiniciar.
- La asistencia de emergencia en las guarderías será continuada y se ampliará.
- Los eventos públicos de masa siguen estando prohibidos hasta el 31 de agosto.
- Las tiendas con una superficie de venta de hasta 800 metros cuadrados podrán reabrir a partir del 20 de abril con ciertas condiciones de higiene.
- Los concesionarios de automóviles, los vendedores de bicicletas y las librerías podrán reabrir, así como las instituciones culturales como las bibliotecas, los archivos y los jardines zoológicos y botánicos.
- Los proveedores de servicios en los que la proximidad física es inevitable, como las peluquerías, podrán reabrir a partir del 4 de mayo, sujetas a determinadas condiciones y con equipo de protección personal.
- Los restaurantes, bares y pubs permanecerán cerrados.
- Las reuniones en iglesias, mezquitas y sinagogas, así como las celebraciones y eventos religiosos y las reuniones de otras comunidades religiosas siguen estando prohibidas.



موارد جدید ضرفک هشده به قررات فنتار در چارچوب همه گوی کویو د ۱۹) اعتبار ازتوایخ ۲۰ آویل تا ۳ مه ۲۰۲۰)

در بجه تکمیل قرراتفوتاریزمتشرشده درتوایخ ۹ آویل از طرف ما، ازتوایخ ۲۰ آویل قرراتکرویل به شرح زیر اعتبار دلند :

- محدود کردن ارتباطک به صورت کلیتوایخ ۳ مه تمپی می گردد.
- دولتفدرال **خیلیفورمیتی** به اسبقفاده از مسک های روزانه در وسطاقتلیه عمومی و درهنگام خرید می نلید، چبار عمومی برای اسبقفاده از مسک های روزانه وجود ندارد.
- برای تلویشگاه ها و مرکزنگهداری سالمن دان وفلر اندم علول بلی دق دامت اینتی غصی به عمل آید.
  - مدارس بلید ازتوایخ ۲۷ آویل متدی چ از شون بکتدا الس های نطی و در ادامه ازتوایخ ۴ مه الس ای بعد از آن ها بمتییب از الس های ابالی بلی نبه مدرسه می روند.
- امتحانات نهایی الس هلی بتمن بسبب آمگی آن ها موگزا گردد.
  - و همچنین، الس های آخر مدرس بکتطی هلی بتواند ببار به مدرس برون د.
- مقباض طراری زا کوکان در همکودک هلید همچنان اداهشت وحتی پیشتو شود.
- مرلس ایخیلی بزرگتوایخ ۳۱ آگوست مفوع می بشند.
- مغازه یهلی که کمتر از ۱۰۰ مترمربع مساحت دارند، می تواند ازتوایخ ۲۰ آویل بشرط رعایت کردن قرریک به دشتی غصی، ببار شروع بکارکنند.
- بنگاه های خرید وفروش اشین، مغازه های دوچرخ فروشی و کتابفروشی ها می تواند ببار ه باز شوند و همچنین موسساتفوهنگی فانکتب غنه هلی گولی ها وباغ های بزنوشن لوی و گیاهشراسی.
- موسسات خدلمتی، فاند آراشگاه ها که در آن ها رهی تکر در فصل بدنای غی ر مکن لرت فقط حت یکشرایط خاص فاندهشدهشخصی ازت جیزات لی فی، ازتوایخ بی به بعد اجازه دلند دوباره شروع کواکنند.
- وستوران ها باره و شوب غنه ها کمکان بعتیل می فانند.
- گردهپی و کویس ها، مساج و کویس ها و همچنین بوزگزارای شمن ها و مرلس مذهبی وبه همین توتیب گردهپی پیروان مذا مبی گره کمکان مفوع می بشند.